

































## LES JOURS DE TRIBULATION



Les jours de tribulation que nous sommes en train de vivre ont confié à la communication un rôle central: soit pour l'aujourd'hui, pour affronter la crise sanitaire, que pour demain, pour donner une nouvelle forme au futur.

Imaginons ce qu'aurait été l'isolement sans cette possibilité de communiquer.

Imaginons comment serait le monde si c'effondrait le réseau qui nous tient unis même si distants, qui permet à la communauté scientifique de partager les recherches, à la politique de se confronter sur les mesures à prendre, à l'économie de s'interroger sur les limites du développement et sur de nouveaux modèles plus justes; et à nous tous de nous voir et parler, de travailler et prier, de rire et sourire, de partager connaissance et émotions (voies informatiques ou smartphones) avec amis et parents n'importe où ils soient.

La communication digitale est devenue l'infrastructure sociale du nouveau temps, le lieu principal des relations, de la pensée partagée, des actions communes. En ces jours nous avons béni la civilisation digitale pour le partage qu'elle nous a permis, pour les distances qu'elle a annulées.

Mais comment on peut éviter le risque que la dimension d'éloignement se substitue à la proximité corporelle? Que se mettent à zéro les rapports de voisinage? Et comment peut-on faire vivre dans la dimension incorporelle la vérité d'une rencontre, d'un partage de pensée, de travail, de prière?

Nous avons applaudi en cette période au fleurissement d'initiatives spontanées, capables d'unir ce qu'avant était divisé, d'appeler au service les hommes et les femmes de bonne volonté.

Nous sommes frissonnés, même, face à de rancœurs jamais apaisées, à la renaissance de préjugés, au resurgissement de la tentation de résoudre tout juste à ce ou cet autre bouc émissaire.

Nous nous sommes préoccupés face aux théories qui naissent de l'idée que l'on peut repartir sur ces mêmes erreurs. Nous nous sommes trouvés face à un carrefour. Nous

pouvons nous confier seulement à la technologie, ou lui donner une âme. Nous pouvons nous perdre dans l'incommunicabilité, ou nous retrouver dans la communion. Nous pouvons sentir sur chacun de nous la responsabilité de la recherche de la vérité, ou devenir instruments de diffusion des fake news. Nous pouvons nier, ou comprendre les signes du temps. Nous pouvons communiquer désespoir ou espérance. Mais tout dépend d'où nous fondons notre espérance. Dépend de notre capacité d'être à l'intérieur de la réalité sans en nous faire corrompre. Sert un changement de pas: une attitude différente, une plus grande confiance, une foi plus grande, un regard pur pour donner une nouvelle forme aux choses de hier; peut faire en sorte que l'isolement ne devienne pas solitude; pour répondre à l'union malade de la pandémie avec l'union saine des bonnes volontés. Pour trouver un nouvel et plus sain équilibre entre local et global, sert notre témoignage créatif; sert notre intelligence; servent surtout notre foi et nos œuvres.

Sert aussi, se regardant en arrière, avant l'épidémie, faire un examen de conscience.



Foto UNSLASH

Communiquons vraiment, avant? Ou la communication que nous regrettons est comme les oignons d'Égypte. Combien notre communication construisait-elle la communauté? Et combien au contraire des groupes fermés?

Et, comment alors, cette traversée du désert peut-elle nous faire retrouver plus vrais quand finalement nous nous ré-rencontrons sur les routes, dans les places, dans les Églises?

Paradoxalement, l'impossibilité de nous rencontrer, durant la période de la quarantaine, et la perspective de nous rencontrer seulement à la due distance dans le temps qui viendra (et qui se préannonce non bref) nous ont restitué le désir de relations vraies



avec les autres. Et nous ont fait redécouvrir (dans le manque) l'importance, la beauté de nos corps. Elles nous ont fait voir avec des yeux nouveaux nos voisins de maison, de vie, de quartier. Elles nous ont fait ressentir combien est grande la tâche à laquelle, comme croyants, nous sommes tous appelés dans la construction de communautés accueillantes, solidaires.

On voit déjà les signes, les semences. Mais il sert que tous s'enracinent sur la terre bonne. Il revient à nous d'offrir dans les territoires notre réseau de sens, de travail, de partage. Comme a dit Pape François, l'après-midi du 27 mars, dans une place Saint Pierre vide mais avec l'humanité entière convenue à un moment de prière qui fera époque, il revient à nous de «Trouver le courage d'ouvrir des espaces où tous puissent se sentir appelés et permettre de nouvelles formes d'hospitalité, de fraternité, de solidarité». Celle-ci est la communication que nous devons offrir. Une communication fondée sur la relation pour combattre le virus de la division. Une communication fondée sur un réseau qui est ensemble global et local. Digitale et réel. Et il est fait pour unir, non pour diviser. Pour donner non pour vendre ou acheter. Une communication capable de donner à la technologie une dimension qui la transcende. Si la distance sociale devait perdurer, si le virus deviendra endémique, il reviendra juste à la communication d'assumer le rôle d'antivirale, permettant le "nous" impossible par la distance. Elle séparerait isolement de solitude. Si la distance sociale terminera, dépendra de comment nous aurons su reconstruire notre "insiemità", (l'être ensemble) manière où nous nous ré-rencontrerons.

Contrairement à ce que souvent on pense, "communiquer" n'est pas seulement "transmettre informations" (qui à leur tour peuvent être fausses, au lieu que vraies). La communication (même des informations) ce n'est pas seulement faire en sorte que les choses dites du centre arrivent à tous. La communication ecclésiale ce n'est pas transmettre catéchèse d'en haut. Communiquer – nous sommes en train de le redécouvrir – est bien plus. Est beaucoup plus. Il n'y a pas communication sans la vérité d'une rencontre.

Communiquer c'est établir des relations, c'est *rester avec*. Communiquer c'est écouter. Pour nous, comme Eglise, ceci signifie générer et faire vivre une ambiance où le Christ est présent dans la capacité d'écoute et de témoignage de tous les baptisés qui savent de



Foto PEXELS

pouvoir le rencontrer seulement dans l'autre.

Si nous pensons donc à l'après, le thème de la communication concerne – comme a dit le Pape – un autre virus, le virus social de la division. Et c'est ici qu'entre en jeu à nouveau la communication.

La question est de comment utiliser le cellulaire, le réseau, pour maintenir vivante la relation incarnée entre personnes. Pour construire une économie du partage, du Share. Pour profiler les personnes non pas sur la base de leur capacité de consommation mais sur la base de leur capacité de don. Le don peut prendre plusieurs formes: on peut donner son propre temps, ses propres compétences, son propre argent, sa propre prière.

Mais seulement quand les personnes perçoivent d'être en train de collaborer à construire une valeur réciproque sont disposées à donner. C'est le moment de donner vie à des projets collaboratifs pour recenser, raffiner, classifier l'excédante communicative caractéristique de l'homme.

Est arrivé le moment d'organiser la communication autour de communautés organisées pour beaucoup de contenus, pour redistribuer le surplus de matériaux, de connaissance, d'amour.

Tout ceci peut nous permettre de témoigner l'Eglise comme occasion de relation virtuose parmi les personnes, parmi les personnes et le territoire. Dans un monde différent. Radicalement différent. Aujourd'hui, plus que jamais, c'est l'union qui fait la force. Même s'il nous semble le contraire.

*Paolo Ruffini*

Préfet du Dicastère pour la Communication

ITALIE

UN FESTIVAL BIBLIQUE EXTRA POUR PENSER, PARLER, MÉDITER SUR L'AUJOURD'HUI



**E**dition spéciale on line, à cause de la pandémie, de la manifestation qui veut porter la Bible dans les routes et dans les places, aussi des périphéries, interrogeant le public et répondant aux questions des gens communes.

L'idée du Festival biblique, née il y a 16 ans de l'intuition du diocèse de Vicence et de la Société Saint Paul, est aujourd'hui encore à l'avant-garde, pour le fait de porter la Bible dans les places, dans les contextes laïcs, dans les villes, dans les lieux aussi abandon-



Foto PIXABAY



Foto PIXABAY

nés parfois et donc pour les revitaliser à travers la culture et relire la contemporanéité. Ce n'est pas le placer au centre de l'attention un livre de foi et de vérité absolue, mais le contenu, la littérature à l'intérieur de la Bible, pour qu'elle puisse être d'aide pour répondre ou provoquer des questions sur la contemporanéité.

A cause de l'émergence du Covid19, le Festival biblique 2020 a offert à son affectionné public un riche programme d'initiatives en réseau, pour se rencontrer, écouter, interroger, méditer ensemble aux nombreux hôtes impliqués en cette Edition Extra, qui ne remplace pas la manifestation ordinaire sur le vif, irremplaçable, comme soulignent les organisateurs.

Sur le site [www.festivalbiblico.it](http://www.festivalbiblico.it) se trouvent les propositions des divers rendez-vous réalisés dans les mois de mai, partant du thème du logos (parler, penser, agir) décliné et actualisé dans la particulière période de difficulté et désorientation présents. Trois les types d'offre pour le public, impliqué même en diverses directes avec les hôtes: *L'Ecole du penser*, *Les Méditations* et *Les paroles de la Bible*.

**PREMIERE PROFESSION 2020**

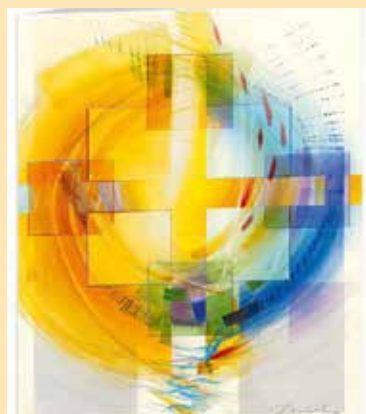
**SÃO PAULO BRÉSIL, 5 LUGLIO**

Suzane dos Santos Marques

(Provincia Brasile)

Marianny Arrieche Olivera

(Delegazione Venezuela)



## FENÊTRE SUR L'ÉGLISE

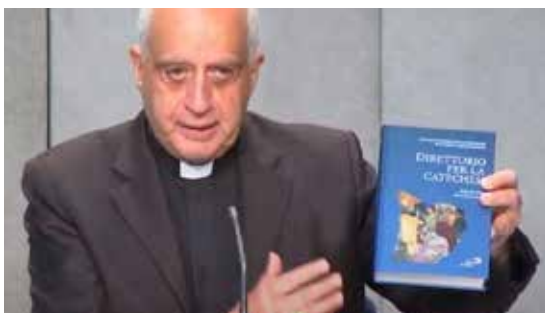
**CATITABLET: APP POUR LIRE LA BIBLE DANS LES LANGUES LOCALES**



Foto UNSLASH

Il s'appelle *Catitabket*, le projet mis en route par l'Eglise catholique de l'Angola en temps de pandémie de Covid-19, pour faciliter la lecture des textes fondamentaux de l'Eglise même sur les dispositifs mobiles. Dans le domaine du projet *Catéchisme sur le Tablet*, le 4 août a été présentée une version de la Bible et du Missel traduits dans les langues Tchokwe, Luchazes, Lunda-Ndembo et Luvale, qui se parlent dans la partie orientale de l'Angola. «En cette manière – a expliqué Mgr Jésus Tirso Blanco, évêque de Lwena – nous aurons un instrument spécifique pour prêcher l'Évangile même aux tribus et populations autochtones diverses». Maîtriser les langues locales, en effet, permet aux prêtres de «diffuser la Parole de Dieu de manière plus complète à l'intérieur des communautés». Satisfaction pour la nouvelle App a été exprimée par les fidèles qu'en elle ils voient «un instrument précieux» pour l'évangélisation et «une aide concrète pour les catéchistes qui opèrent dans les zones plus périphériques» du Pays africain, où vivent plus de 7mille personnes de diverses ethnies. Le récent projet de traduction des textes Sacrés n'est pas le premier réalisé par l'Eglise angolaise: en 2019 avait déjà été traduit le *Catéchisme de l'Eglise catholique* en langue Umbundu, la seconde plus parlée après le portugais.

**NOUVEAU DIRECTOIRE POUR LA CATÉCHÈSE: HABITER LA CULTURE DIGITALE**



A été publié le nouveau Directoire pour la catéchèse, à 23 ans du Directoire général pour la catéchèse et à 15 ans du Compendium du Catéchisme de l'Eglise Catholique. L'objectif est celui de faire face aux “nouvelles problématiques que l'Eglise est appelée à vivre”. Pour nous Paoline c'est un texte défiant, de manière particulière, le rappel au phénomène de la “culture digitale” et la “globalisation de la culture”. “L'exigence de la formation qui ait attention à chaque personne semble souvent obscurée face à l'imposition de modèles globaux”, on lit dans la présentation du texte, signée par Mgr Rino Fisichella, président du Pontifical Conseil pour la promotion de la nouvelle évangélisation. Spécificité du nouveau Directoire est “l'étroit lien entre évangélisation et catéchèse”, à partir de la première annonce. Parmi les priorités: le catéchuménat des adultes, la formation des catéchistes et l'urgence de “repérer les nouveaux langages par lesquels communiquer la foi”.

L'introduction et l'utilisation en forme massive des instruments digitalisés a causé des changements profonds et complexes à de nombreux niveaux avec des conséquences culturelles, sociales et psychologiques pas encore tout à fait évidentes”, on lit dans la partie relative au rapport entre catéchèse et “culture digitale”. Dans une culture “marquée souvent par l'immédiateté, par l'instant et par la faiblesse de la mémoire” et caractérisée par “un manque de perspectives et d'un cadre d'ensemble” est urgente alors l'éducation aux médias, “parce que on se trouve face à une forme d'analphabétisme digital”:

“Dans l'immense production digitale les analphabètes contemporains seront ceux qui ne savent pas percevoir la différence qualitative et véritable des divers contenus digitalisés qu'ils se trouvent devant”, c'est la thèse soutenue dans le document.

## FENÊTRE SUR LE MONDE

**GIFFONI FILM FESTIVAL ACCOMPLIT 50 ANS**



Le programme originaire de Giffoni Film Festival 2020, prévoyait une série d'initiatives déjà à parti de février. Il Covid-19 a remodelé le calendrier, distribuant dans un an entier les rendez-vous dédiés à #Giffoni50, qui a pris le départ, toujours en forme plus "sobre", jeudi 16 juillet. Initiatives dédiées à de millions de jeunes, pour maintenant en de nombreuses universités italiennes, dans les instituts de culture étrangers, dans les nombreuses villes qui depuis toujours sont proches de Giffoni, jusqu'au 31 juillet. Dans le respect plus absolu des normatives sanitaires, 100 jeunes seront à Giffoni en représentation de millions de juror italiens et étrangers. Prévue aussi la présentation d'un vidéo qui parcourra les étapes principales de ces 50 ans, avec un focus sur les témoignages des jurés et des nombreux hôtes et talents italiens et internationaux. Différées au contraire au 2021 les 50 étapes en Italie et les 25 à l'étranger. Le long parcours, expliquent les organisateurs, servira aussi à rappeler et remercier les nombreuses personnes qui ont contribué, tasseau après tasseau, au développement et à la croissance de l'idée qui d'une communauté locale a rejoint une dimension internationale.

#### LAUDATO SI' ET COMMUNICATION



Faire de l'encyclique du Pape un tremplin de lancement pour construire un futur professionnel, basé sur le respect de la nature et de la création, pour diffuser le message de François dans le monde et guider les jeunes générations vers la sauvegarde et la protection de notre maison commune: la Terre. C'est celui-ci l'appel auquel ont répondu neuf jeune professionnels de la communication réunis pour trois mois en Inde par l'Association catholique mondiale Signis – dédiée juste à la communication pour le développement d'un monde de paix – avec un projet basé sur l'encyclique de François sur

la Maison Commune, la *Laudato Si' Global Fellowship*.

Provenant de Italie, Inde, Philippines, Afrique et Amérique latine, les jeunes ont été formés auprès de la Xavier University de Bhubaneswar, une université gérées par les Jésuites, aux stratégies de communication de l'Encyclique *Laudato Si'* sur le développement humain intégral et durable, portant à terme un projet adressé juste à la sauvegarde de la Terre.

Parmi les arguments affrontés et les expériences exercées, les enseignements sociaux de l'Eglise à la base de l'encyclique papale, conférences spéciales sur les diverses religions, conférences sur les fondements de la communication, sur les paradigmes alternatifs de la communication, sur le design de la communication soutenable. Fruits de ces trois mois le projet du groupe *Unfold Nest*, un flip book interactif, multi-narratif et Trans médiale qui offre une expérience implicative où le public a la possibilité d'écouter le *cri de la Terre et le cri des pauvres* et de considérer une éco-conversion qui conduit à la conservation et à la protection de notre Maison commune. A tous les participants a été consigné l'attestation en *Compassion et Communication sociale*.

#### FENÊTRE SUR LA COMMUNICATION

PREMIÈRE RADIO CATHOLIQUE CUBAINE SUR INTERNET



*Radio El Sonido de la Esperanza*, du Réseau Catholique Juvénile (RCJ), est le premier émetteur radiophonique catholique à Cuba à transmettre online 24 heure par jour, grâce à l'engagement d'un groupe de jeunes Communicateurs pour diffuser le message de l'Eglise à travers internet. Un émetteur online et permanent de divers programmes

radiophoniques produits par l'Eglise de Cuba et d'autres parties du monde. Née avec le soutien de la Conférence des Evêques catholiques de Cuba (COCC), la RCJ est devenue une communauté virtuelle avec une présence sur les social network comme Facebook, Twitter, Instagram, Télégram et WhatsApp.

L'initiative veut former et informer la communauté catholique cubaine à travers les social network, créer des ponts et relier ses membres dans le pays des Caraïbes ou à l'étranger, ainsi qu'exhorter les jeunes à un engagement concret vers la vie chrétienne, selon les enseignements de l'Eglise et sa Doctrine sociale.

**VATI VISION:**  
NOUVELLE PLATEFORME RELIGIEUSE



Est née *VatiVision*, une nouvelle plateforme qui offre contenus de caractère culturel, artistique et religieux inspirés au message chrétien. C'est un inédit dans le do-

maine de la communication religieuse, mais non du point de vue médiatique. Le projet, en effet, s'inspire aux consolidées réalités qui dominent le marché, de Netflix à Disney, et s'adresse à un potentiel public épars dans le monde entier.

*VatiVvision* est le fruit de l'union de deux réalités : Officine de la Communication, société de production cinématographique qui collabore avec divers Organismes vaticanes et Vetrya, entreprise technologique italienne qui s'occupe de développement de services, plateformes et solutions digitales. Les principales aires thématiques du projet sont Culture, Art et Foi.

«Je pense qu'un projet de plateforme de distribution multi-médiale caractérisé par la verticalité d'offre puisse sans doute répondre à une exigence très diffusée : celle de pouvoir accéder à contenus de qualité et d'épaisseur de valeurs autrement introuvables, dispersés, oubliés. «Je suis heureux pour ceci que *VatiVision* distribuera aussi quelques produits réalisés en collaboration avec Vatican Media» a commenté Paolo Ruffini, Préfet Dicastère pour la Communication du Saint Siège, Parmi les promoteurs de l'initiative.

Le service est disponible dans le monde entier en modalités multi-screen, à travers browser, ou comme App sur smartphone, Tablet, smart tv et set-top box.

Link: [www.vativision.com](http://www.vativision.com)

## PROFESSION PERPETUELLE 2020

### Italie, Maison Généralice, 28 juin

Sr Aucilene De Moura Lima  
Sr Daiane Aparecida Dias Abreu  
Sr Gizely Mendes Pinheiro  
Sr Mery Elizabeth De Sousa  
(Province Brésil)

### Lahore, Pakistan, 30 Juin

Sr Sophia Mehoob

### Varsovia, Pologne, 15 août

Sr Sylwia Skonieczna

### Boston, USA, 15 août

Sr Khristina Galema





## FILLES DE SAINT PAUL

Sr M. Gigliola Caterina Tonni, 94 ans - 04.06.2020 Alba, Italie  
Sr Cornelia Colo Sio, 79 ns - 07.06.2020 Rome (Hôpital), Italie  
Sr Maria Rosario Demetria Contador Solis, 82ans - 09.06.2020 Santiago du Chili  
Sr M. Carmine Carmela Pellicano, 81 ans - 16.06.2020 Albano, Italie  
Sr Ivana Notturmo, 80 ans - 26.06.2020 Albano GA, Italie  
Sr M. Bertilla Yoshiko Yonetake, 87ans - 27.06.2020 Tokyo, Japon  
Sr M. Thecla Carmel Caruana, 90sna - 30.06.2020 Sydney, Australie  
Sr Janice Odila Bernardis, 75 ans - 07.07.2020 São Paulo, Brésil  
Sr M. Federica Agnese Baronchelli, 77ans - 19.07.2020 Albano GA, Italie  
Sr Giuseppina Antonia Formaglio, 95ans - 21.07.2020 Alba, Italie  
Sr M. Ida Kazuko Hoga, 88 ans - 27.07.2020 Nagoya, Japon  
Sr M. Antonietta Domenica Sala Tenna, 86 ans - 30.07.2020 Alba, Italie  
Sr M. Imelde Enrica Felicani, 78 ans - 05.08.2020 Roma (Hôpital), Italie  
Sr Angela Evangelista, 74 ans - 06.08.2020 Grottaferrata (Hôpital ), Italie  
Sr M. José Hermelinda Pegorer, 90 ans - 06.08.2020 São Paulo, Brésil  
Sr M. Michelina Fidencia Brondial, 82 ans - 08.08.2020 Pasay City, Philippines  
Sr M. Leontina Giuseppina Serusi, 90 ans - 12.08.2020 Alba, Italie  
Sr Maris Stella Gemma Menegat, 91 ans - 21.08.2020 São Paulo, Brésil

## PARENTS DE SŒURS

Sr Clara Gabji Seo (Papa Dong Myong) de la communauté de Seoul-Miari, Corée  
Sr Gabriella Collese (Papa Paolino) de la communauté de Rome DM, Italie  
Sr Anawin Kang (Papa Paolo) de la Communauté de Seoul-Miari, Corée

## FAMILLE PAULINIENNE

Fr Peter Ignatius Lyne ssp, 75 ans - 14.05.2020 Staten Island, Etats Unis  
Don Pankaj Kandulna ssp 49 ans - 22.05.2020 Allahabad, Inde  
Sr M. Lourdes Maria Isabel Gonzalez Valenzuela pddm, 77ans - 31.05.2020 Santiago du Chili  
Fr Kouji Carlo Borromeo Agostino Makiyama ssp, 46 ans - 31.05.2020 Tokyo-Wakaba, Japon  
Don Guglielmo Agostino Ardizzi ssp, 88 ans - 22.06.2020 Rome (Hôpital), Italie  
Fr Maurice Dismas Beique ssp, 84 ans - 29.06.2020 Canfield, Etats Unis  
Fr Tarcisio Bernardino Caron ssp, 93 ans- 09.07.2020 Rome, Italie  
Sr Maddalena Teresa Floris sjbp, 84 ans - 10.07.2020 Negrar, Italie  
Fr Gesualdo Marco Sanna ssp, 89 ans - 13.07.2020 Verduno CN, Italie  
Don Achille Angelo Vagnoni ssp, 92 ans - 18.07.2020 Caracas, Venezuela  
Fr Pedro German Alberto Dolzani Feresin ssp, 81 ans - 19.07.2020 Buenos Aires, Argentine  
Sr Giuseppina Maria Grazia sjbp, 96 ans - 21.07.2020 Negrar, Italie  
Don Antonio Giovanni Ugenti ssp, 74 ans - 27.07.2020 Roma (Hôpital), Italie  
Don Meliton Mark Fonseca ssp, 88 ans - 02.08.2020 Mumbai, Inde  
Sr M. Clemens Candida Geronima Torres pddm, 85 ans - 04.08.2020 Cordoba, Argentine  
Sr M. Gabriela Luz M. Fiesco Cuellar pddm, 67 ans - 10.08.2020 Bogotá DM, Colombie  
Sr Maurizia Giustina Flaim sjbp, 78 ans - 12.08.2020 Negrar, Italie  
Don Socrates Eustaquio Bernard Montealto ssp, 69 ans - 14.08.2020 Pasay City, Philippines